Ordiziako Udala

2022SCON0004

BALDINTZA TEKNIKOAK / PLIEGOS TECNICOS

BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA: 2022-2050 ALDIRAKO ORDIZIAKO KLIMAREN ETA ENERGIA IRAUNKORRAREN ALDEKO EKINTZA PLANA EGITEKO ZERBITZUA KONTRATATZEA

PLIEGO DE CONDICIONES TECNICAS: CONTRATACION DEL SERVICIO PARA LA ELABORACIÓN DEL PLAN DE ACCIÓN PARA EL CLIMA Y LA ENERGÍA SOSTENIBLE DE ORDIZIA EN EL MARCO TEMPORAL 2022-2050

1. AURREKARIAK.

2019ko urriaren 10ean Ordiziak Energia Iraunkorrerako Ekintza Plana (EIEP) onartu zuen, emisio baxuen ibilbide orria definitzeko asmoz. Onartu den Energia Plan honetan udalerriko berotegi-efektuko gasaren % 76ri eragingo die, eta gainerako isurien %24a diren industria sektorekoak eta lehen sektorekoak kanpoan geratuz.

Hau da, gutxienez 10.587 t-ko murrizketa lortuko da, honek CO_2 isurien %25a murrizketa ekarriko luke 2025 urterako.

Euskal Autonomia Erkidegoko Jasangarritasun Energetikoari buruzko 4/2019 Lege otsailaren 21ekoak epea ezartzen die EAEko administrazio lokal guztiei, energia jasangarria erabiltzearen aldeko ekintza bat egiteko, eta betebehar multzo zabal bat ezartzen du; besteak beste, jarduketa energetikoen hainbat urterako plan bat egiteko obligazioa, kontsumoko helburuak eta energía berriztagarrien sustapena aintzat hartuta. Lege horrek ezartzen du energiaren kontsumoa % 35 murriztu behar dela 2030rako, eta % 50 2050erako.

Gipuzkoako Klima-Aldaketaren kontrako Borrokaren Estrategia 2050 (Gipuzkoa Klima 2050) eta Gipuzkoako Jasangarritasun Energetikoaren Estrategia 2050 (Gipuzkoako Energiaren 2011-2015 Foru-Planari jarraipena ematen diona eta gaur egun prestatze-fasean dagoena) marko estrategiko bat dira, eta horretan oinarritzen dira energiaren eta klimaren arloan

1. ANTECEDENTES.

El 10 de octubre de 2019 Ordizia aprobó su Plan de Acción para la Energía Sostenible (PAES), plan que define la hoja de ruta baja en emisiones. Este Plan Energético que se aprobó afecta a un 76% de los gases efecto invernadero del municipio, excluyéndose los sectores industrial y primario que representan el 24% de las emisiones restantes.

Es decir, se conseguirá una reducción de 10.587 t como mínimo, que supone un 25% en las emisiones de CO_2 para el año 2025.

La ley 4/2019, de 21 de febrero, de Sostenibilidad Energética de la Comunidad Autónoma Vasca emplaza al conjunto de Administraciones Locales vascas a una acción por un uso sostenible de la energía y establece un amplio conjunto de obligaciones a cumplir entre las que recoge la obligación de elaborar un Plan de actuaciones energéticas plurianual teniendo en consideración los objetivos de consumo e impulso de las energías renovables. La citada Ley establece una reducción del consumo de energía del 35% en el horizonte 2030 y un 50% en el horizonte 2050.

La estrategia guipuzcoana de Lucha contra el Cambio Climático 2050 –Gipuzkoa Klima 2050 y la Estrategia de Sostenibilidad Energética de Gipuzkoa 2050 (que da continuidad al Plan Foral Gipuzkoa Energía 2011-2015 y que en la actualidad está en fase de elaboración) representan el marco estratégico sobre el cual se asienta la acción foral en materia de energía

Kale Nagusia, 24 - 20240 ORDIZIA - Telf. 943 88 58 50 - arretabulegoa@ordizia.eus www.ordizia.eus

Aldundiak gauzatuko dituen ekintzak, zeinak, aldi berean, Gipuzkoako Lurralde Historikoko eskualdeetara eta entitate lokaletara zabaltzen baitira.

y clima que, a su vez, se despliega hacia las comarcas y entidades locales del conjunto del THG.

Lan-marko hori erabat lerrokatuta dago EAEren helburuekin, Estatuko PNIEC planarekin eta, azken batean, Klimari eta Energiari buruzko 2030erako Markoarekin. Hain zuzen ere, haren bidez ekin nahi zaio lurraldearen trantsizio energetikoari eta haren bitartez bete nahi da berotegi-efektuko gasen emisioak 2030erako % 40 jaisteko helburua (2005ekoekin alderatuta).

Un marco de trabajo que se encuentra alineado con los objetivos de la CAPV, del PNIEC y, en último término, con el Marco sobre Clima y Energía para 2030, y mediante el cual se pretende abordar la transición energética del territorio y cumplir con el objetivo de reducción de emisiones de gases de efecto invernadero de un 40% para el año 2030 (respecto a 2005).

Klimaren eta Energiaren aldeko Alkateen Ituna nazioarteko erreferentziazko ekimen bat da maila lokalean klimari buruz gauzatzen diren politiketarako, 2030erako CO_2 emisioak % 40 murrizteko eta klima-aldaketarekiko erresilientzia handitzeko helburuekin.

El Pacto de los Alcaldes para el Clima y la Energía constituye la iniciativa internacional de referencia en las políticas de clima a escala local con los objetivos de recortar las emisiones de CO_2 en al menos un 40 % para 2030 y aumentar la resiliencia al cambio climático.

2. KONTRATUAREN XEDEA.

2. OBJETO DEL CONTRATO

Enpresa esleipendunak, euskaraz eta gaztelaniaz, Ordiziako Klimaren eta Energia Iraunkorraren aldeko Ekintza Plana (aurrerantzean KEIEP) egin beharko du, 2030erako EB ezarritako helburuetatik haratago joan ahal izateko, CO_2bal-aren emisioak gutxienez %40an murriztuz bere lurralde esparruan, energia aurrezteko helburu espezifikoak txertatzea, energia-eraginkortasunaren eta energia berriztagarrien sartzearen bidez, eta haien erresilientzia eta Klima-aldaketa arintzea eta horretara egokitzea bultzatzea.

La empresa adjudicataria deberá elaborar, en euskera y castellano, el Plan de Acción para el Clima y la Energía Sostenible (en adelante PACES) de Ordizia, con objeto de definir las acciones a realizar para poder ir más allá de los objetivos establecidos por la UE para 2030, reduciendo en al menos un 40% las emisiones de CO_2eq en su ámbito territorial, incorporar objetivos específicos para el ahorro de energía vía la eficiencia energética, la penetración de energías renovables y aumentar su resiliencia e impulsar la mitigación y adaptación al cambio climático.

3. EGIN BEHARREKO LANEN IRISMENA, EDUKIA ETA METODOLOGIA

3. ALCANCE CONTENIDO Y METODOLOGÍA DE LOS TRABAJOS A REALIZAR

3.1 IKUSPUNTUA

3.1. ENFOQUE

Planak, aldi berean, aukera eman behar du Euskal Autonomia Erkidegoko Jasangarritasun Energetikoari buruzko 04/2019 Legearen eskakizunak betetzeko kontabilitate, plangintza eta komunikazio energetikoari dagokienez, eta Ordiziako Udalari erraztasuna eman behar dio Lege horretan adierazitako Jarduketa-Plan Energetikoa prestatzeko eta Klima-Aldaketari

Este plan ha de permitir simultáneamente el cumplimiento de los requerimientos de la Ley 04/2019 de Sostenibilidad Energética de la Comunidad Autónoma Vasca en lo referente a contabilidad, planificación y comunicación energética y que facilite al Ayuntamiento de Ordizia dar respuesta a la elaboración del Plan de Actuación Energética indicado en la citada

buruzko etorkizuneko Legearen klimaren aldeko ekintza lokalen erronkei aurre egiteko, bai eta Klimaren eta Energiaren aldeko Alkateen Itunaren jarraibide metodologikoekin koherente izateko ere.

Ley y afrontar los retos de acción local por el clima de la futura Ley de Cambio Climático y ser coherente con las pautas metodológicas del Pacto de Alcaldías por el Clima.

3.2 IRISMENA ETA EDUKIA

Erreferentziazko oinarri-urte gisa 2011. urtea hartuko da, EIEPrako erabili zen berdina.

Ordiziako Udalak e-menhir energia kontrolerako sistema ezarrita dauka.

Ordiziako KEIEPak lanerako fase hauek aurreikusiko ditu:

1. Udal-Zerbitzu ezberdinetako eta hauen lekuan dauden kontratetako dokumentazioa eta informazioa biltzea eta analizatzea.

2. Energiaren eta berotegi-efektuko gasen emisioen inbentarioa, diagnostikoa, balantze energetikoa eta emisioen balantzea egitea.

3. Ordiziako klimaren joera historikoak eta proiekzioak analizatzea, kalteberatasunaren eta arriskuaren ebaluazio lokala egitea eta klima-aldaketarekiko egokitzapena diagnostikatzea.

4. 2030, 2040 eta 2050era begirako joeren eszenarioa prestatzea eta emisioak murrizteko KEIEP eszenarioen estrategia eta modelizazioa prestatzea.

- 2030, 2040 eta 2050era begirako joeren eszenarioa prestatzea eta berotegi-efektuko gasen emisioak murrizteko helburua kalkulatzea.
- Interbentzioko esparruen estrategia, identifikazioa eta lehenespena.
- Emisioak murrizteko eszenarioak simulatzea, lehentasunezko sektoreetan esku hartzeko eta multzoa integratzeko aukeretan oinarrituta.
- 2050eko Planaren eszenarioa prestatzea.

5. Planeko ekintzak zehaztea.

- Klima-aldaketa moteltzeko Ekintzen

3.2. ALCANCE Y CONTENIDO

Se considerará como año base para el cálculo de reducción de emisiones el año 2011 siendo el mismo que se utilizó para el PAES.

El Ayuntamiento de Ordizia tiene implantado el sistema de control de energía e-menhir.

El desarrollo del PACES de Ordizia contemplará las siguientes fases de trabajo:

1. Recopilación y Análisis de Información de los diferentes Servicios Municipales y en su caso de las contratas.

2. Elaboración de Inventario Energético y de emisiones GEI, Diagnóstico, balance energético y de emisiones.

3. Análisis de tendencias históricas y proyecciones climáticas de Ordizia, evaluación local de vulnerabilidad y riesgo y Diagnóstico de adaptación al cambio climático.

4. Elaboración de Escenario Tendencial 2030, 2040 y 2050 Estrategia y modelización de escenarios PACES de reducción de emisiones.

- Elaboración del escenario tendencial 2030, 2040 y 2050 cálculo de objetivo de emisiones de GEI a reducir.
- Estrategia, identificación y priorización de ámbitos de intervención.
- Simulación de escenarios de reducción de emisiones en base a opciones de intervención en sectores prioritarios e integración del conjunto.
- Elaboración del escenario PLAN 2050.

5. Determinación de Acciones del Plan

- Elaboración de esquema del Plan de

Planaren eskema prestatzea eta moteltzeko ekintzen ezaugarriak zehaztea.

- Munduko berotegi-efektuko gasen emisioen murrizketak estimatzea, sektoreka eta ekintzaka, eta Planaren irismena egokitzea.
- Egokitzeko Planaren eskema prestatzea eta egokitzeko ekintzen ezaugarriak zehaztea.

6. Asistentzia, koordinazioa eta komunikazioa, eta barruko partaidetza eta herritarrena

- Barruko eta kanpoko partaidetzarako eta komunikaziora plan bat diseinatzea.
- Barruko batzorde teknikoaren bilerak elkarlanean antolatzea eta koordinatzea eta aktak idaztea. Gutxienez 2 bilera egingo dira.
- Herritarren partaidetzarako prozesua elkarlanean antolatzea, partaidetzako saioak dinamizatzea eta saioen aktak idaztea. Gutxienez 2 saio egingo dira.

- KEIEPa idatzi bitartean egin beharreko komunikazioko eta partaidetzako ekintzak prestatzea.

7. Planaren jarraipenerako eredua prestatzea eta hori sustatzeko Udalaren kudeaketa energetikoa antolatzea, bai eta KEIEParen jarraipenerako plana prestatzea ere.

8. Ordiziako Energiaren eta Klimaren Ekintza-Planaren azken dokumentua eta dibulgaziorako dokumentu sintetiko bat idaztea.

3.3 METODOLOGIA

Plana prestatzeko metodologia 4/2019 Legea eta Klima-Aldaketari buruzko etorkizuneko Legea betetzeari buruz Eusko Jaurlaritzak ezarritako jarraibide metodologikoetara egokituko da, bai halaber Alkateen Itunaren markoan ezarritako funtsezko baldintzetara.

Acción de Mitigación y caracterización de acciones de mitigación.

- Estimación de reducciones de emisiones de GEI globales, por sectores y por acción y ajuste del alcance del Plan.
- Elaboración de esquema del Plan de Adaptación y caracterización de las acciones de adaptación.

6. Asistencia, coordinación y Comunicación y Participación Interna y Ciudadana

- Diseño de un plan de participación y comunicación interna y externa.
- Co- organización y coordinación de las reuniones de la comisión técnica interna y redacción de las actas. Como mínimo se celebrarán 2 reuniones.
- Co-organización del proceso de participación ciudadana, dinamización de las sesiones de participación y actas de las sesiones. Como mínimo se realizarán 2 sesiones.
- Preparación de las actuaciones de comunicación y participación a realizar durante la redacción del PACES.

7. Modelo de Seguimiento del Plan y Organización de la Gestión Energética Municipal para su impulso y Plan de seguimiento del PACES.

8. Redacción del documento final del Plan de Acción de Energía y Clima de Ordizia y de un documento sintético de carácter divulgativo.

3.3. METODOLOGÍA

La metodología de elaboración del Plan se ajustará a las directrices metodológicas que se establezcan por parte del Gobierno Vasco en lo referente al cumplimiento de la Ley 4/2019 y la futura Ley de cambio climático, así como por los requerimientos esenciales establecidos en el marco del Pacto de Alcaldías.

Alderdi metodologiko hauek hartuko dira aintzat:

- Euskadin klima-aldaketa kontabilizatzeko, moteltzeko eta horretara egokitzeko arloan sortutako baliabide metodologikoak aplikatzea; horien artean, honako hauek nabarmen litezke:

  - BEGen emisioak kalkulatzeko tresna: Udala eta Udalerria.
  - Euskadiko udalerriek klima-aldaketaren aurrean duten kalteberatasunaren eta arriskuaren ebaluazioko emaitza munizipalen fitxa.
  - Egokitzeko neurrien kudeaketa eta jarraipena egiteko e-adapta tresna.

Arlo hauek hartuko dira kontuan: aurrezpen eta efizientzia energetikoa, energia berriztagarriak eta mugikortasuna, eta landu beharreko sektoreak: udalaren sektorea, bizitokien sektorea eta zerbitzuen sektorea.

4. ENPRESA ADJUDIKAZIODUNAREN EGINBEHARRAK

Enpresa adjudikaziodunak proiektua egiteko giza baliabide kualifikatuak eta kontratuaren xede diren zerbitzuak bikain emateko beharrezkoak diren materialak izango ditu, eta haren kargura izango dira betebehar horrek sorrarazitako kostu guztiak, garraioarenak barne.

Beharrezko lantalde minimoa gutxienez 3 pertsonak osatutako dute, eta honela izango da:

• Lanen zuzendari eta koordinatzaile bat, zeinak goi mailako unibertsitateko tituluduna izan behar duen, proiektuak zuzentzen eta kudeatzen formazioa edo esperientzia duena, bereziki energiari eta udalaren kudeaketa energetikoari lotutakoetan.

• KEIEPa idazteaz eta haren komunikazioaz eta partaidetzaz arduratuko den lantaldea, koordinatzaileaz aparteko beste bi

Se considerarán los siguientes aspectos metodológicos:

- Aplicación de los recursos metodológicos generados en Euskadi en el ámbito de la contabilidad, mitigación y adaptación al cambio climático, entre los cuales se podrían destacar los siguientes:

  - Herramienta para el cálculo de emisiones de GEI: Ayuntamiento y Municipio.
  - Ficha de resultados municipales de Evaluación de la vulnerabilidad y riesgo de los municipios vascos ante el cambio climático.
  - Herramienta e-adapta para la gestión y seguimiento de las medidas de adaptación.

Los ámbitos que se considerarán serán: Ahorro y Eficiencia energética, Energías renovables y Movilidad, y los sectores sobre los que actuar: sector Ayuntamiento, Sector Residencial y Sector Servicios.

4. OBLIGACIONES DE LA EMPRESA ADJUDICATARIA

La empresa adjudicataria dispondrá de recursos humanos cualificados para el proyecto y de los materiales necesarios para la óptima prestación de los servicios objeto del contrato, siendo a su cargo la totalidad de los costes que origine esta obligación, incluyendo los de transporte.

El equipo mínimo requerido estará integrado por un mínimo de 3 personas y es el siguiente:

- 1 Director-coordinador de los trabajos que deberá ser un titulado superior universitario con formación/o experiencia en dirección y gestión de proyectos, especialmente vinculados a la energía y la gestión energética municipal.

- Equipo redactor del PACES y de su comunicación y participación durante la redacción, que estará integrado por un mínimo

teknikarik bederen osatua egongo dena, zeinak izan ahalko baitira ingurumenean espezializatutako ingeniari teknikoak edo goi-mailakoak, unibertsitateko tituludunak edo gradudunak.

de dos técnicos diferentes del coordinador, que deberán ser ingeniero técnico o superior, titulados universitarios o de grado especializados en medio ambiente.

Hizkuntza-gaitasuna. Pertsona hauen kasuan (zuzendaritza, koordinazioa, komunikazioa eta herritarren parte-hartzea), Europako Erreferentzia Esparruko C1 (EGA edo baliokidea) dutela egiaztatu beharko dute.

Competencia lingüística. En el caso de esta/s persona/s (dirección, coordinación, comunicación y participación ciudadana), deberán acreditar estar en posesión de: C1 (EGA o equivalente) del Marco Europeo de Referencia.

Era berean, eskatutako hiru profiletako batek ezaguerak eta esperientzia izan beharko ditu komunikazioko eta herritarren partaidetzako prozesuetan.

Asimismo, uno de los tres perfiles requeridos deberá tener conocimientos y experiencia en procesos de comunicación y participación ciudadana.

Esku hartuko duten baliabide pertsonalen eta materialen partaidetza konkretua zehaztu beharko da. Pertsonen kasuan, teknikari zehatzak eta haien dedikazio-maila adskribatu beharko dira, lanetan esku hartuko duten pertsonak identifikatuz; horretarako, beraz, lizitaziora aurkeztu beharreko dokumentazioan sartu beharko du teknikari horien zehaztapena, duten titulazioa akreditatuz.

Se deberá especificar la participación concreta de los medios humanos y materiales que intervengan. En caso de las personas, deberán adscribirse los técnicos concretos y su grado de dedicación, identificando las personas que vayan a intervenir en los trabajos, por lo que, a tal efecto, en la documentación a aportar para la licitación, deberá de incluirse la concreción de dichos técnicos, acreditándose su titulación.

Lizitazio honen xede diren lanak (dokumentuak idaztea, herritarrek parte hartzeko prozesua, etab.) bai euskaraz eta bai gaztelaniaz egingo dira, herritarrei dagokienez hizkuntzazko eskubideak berma daitezen.

Los trabajos objeto de esta licitación (redacción de documentos, proceso de participación ciudadana, etc.) se realizarán tanto en euskera como en castellano, con el fin de que se garanticen los derechos lingüísticos en relación con la ciudadanía.

Era berean, hizkuntza ez-sexista erabiliko da dokumentazioan, publizitatean, irudietan eta kontratuaren ondoriozko gainerako material guztian, eta generoaren ikuspegia kontuan hartuko da kontratua gauzatzearen ondoriozko txosten, idazki, datu-bilketa, estatistika eta abarretan.

Asimismo, se utilizará un lenguaje no sexista en la documentación, publicidad, imágenes y demás material resultante del contrato., y se tendrá en cuenta la perspectiva de género en los informes, escritos, recopilación de datos, estadísticas…que resulten de la ejecución del contrato.

Entregatutako dokumentu guztiak EAEko bi hizkuntza ofizialetan idatzita egongo dira, eta Ordiziako Udalaren eta Eusko Jaurlaritzako logotipoak izango dituzte.

Todos los documentos entregados estarán escritos en las dos lenguas oficiales de la CAPV, e incluirán el logo del Ayuntamiento de Ordizia y el del Gobierno Vasco.

Enpresa adjudikaziodunak kontratu hau gauzatzeko prestatutako dokumentazio guztia Ordiziako Udalaren jabetza esklusiboka izango da

La documentación elaborada por la empresa adjudicataria para la ejecución del presente contrato, será de exclusiva propiedad del

Kale Nagusia, 24 - 20240 ORDIZIA - Telf. 943 88 58 50 - arretabulegoa@ordizia.eus www.ordizia.eus

5. KONTRATUA GAUZATZEKO HIZKUNTZA IRIZPIDEAK

Hizkuntza Gaitasuna

Kontratua esleitu aurretik egiaztatu beharko du enpresak zerbitzua emango duten pertsonek badutela eskatutako hizkuntza gaitasuna.

Era berean, enpresa kontratatu eta geroago zerbitzua emango duen pertsona berririk sartuko balitz, horiek ere eskatutako hizkuntza gaitasuna egiaztatu beharko dute.

Hizkuntza gaitasuna egiaztatzeko honako bi bideak erabili ahal izango dira:

1. Zerbitzua eman behar du(t)en pertsonak/ek eskatutako hizkuntza gaitasuna dauka(te)la ziurtatzen duen agiria aurkeztea
2. Administrazioak erabakitako proba egitea (proba horretan lortutako agiriak ez du inolako baliorik izango esleipen honetatik kanpo).

Modu berean, era guztietako jakinarazpen eta komunikazioak (inprimakiak, oharrak, abisuak, ordutegiak,…..) euskaraz egingo dira.

Erabilera administrazioarekin

Kontratu mota honen bidez sortzen diren ahozko zein idatzizko komunikazio mota guztiak (kontratu, faktura, txosten, bilera, kontsultak...) euskaraz egin behar dira.

5. CRITERIOS LINGÜISTICOS DE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

Competencia Lingüística

Con carácter previo a la adjudicación del contrato, la empresa deberá acreditar que las personas que vayan a prestar el servicio poseen la competencia lingüística requerida.

Asimismo, en el caso de que se incorpore una nueva persona que vaya a prestar el servicio con posterioridad a la contratación de la empresa, éstos también deberán acreditar la capacitación lingüística requerida.

La acreditación de la competencia lingüística podrá realizarse por las dos siguientes vías:

1. Presentar el documento acreditativo de que la persona o personas que presten el servicio tienen la competencia lingüística requerida
2 Realizar la prueba acordada por la Administración (el documento obtenido en dicha prueba no tendrá ninguna validez al margen de esta adjudicación).

Asimismo, todo tipo de notificaciones y comunicaciones (impresos, notas, avisos, horarios, …..) se realizarán en euskera.

Uso con la administración

Todo tipo de comunicación oral o escrita que surja a través de este tipo de contrato (contratos, facturas, informes, reuniones, consultas, etc.) debe realizarse en euskera.

6. KONTRATUA GAUZATZEKO INGURUMENEZKO BALDINTZAK

KEIEPa idazteak dituen helburuekin koherentziaz jokatuz, hau da, udalerrian emisioak murrizteko asmoz, enpresa adjudikaziodunak ingurumenari buruzko baldintza hauek aplikatu beharko ditu lanean:

6. CONDICIONES AMBIENTALES DE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

En coherencia con el fin que la redacción del PACES persigue, es decir, la reducción de emisiones en el municipio, la empresa adjudicataria deberá aplicar las siguientes condiciones de ambientalización del trabajo:

Kale Nagusia, 24 - 20240 ORDIZIA - Telf. 943 88 58 50 - arretabulegoa@ordizia.eus www.ordizia.eus

- Papera aurrezteko irizpidea betetzea: proiektuan zehar sortutako lan-dokumentu guztiak euskarri digitalean entregatuko dira, PDF formatuan, posta elektroniko bidez edo, bestela, CDan, pendrivean edo antzeko euskarri birgrabagarri eta ireki batean, gerora berriz erabili ahal izateko.
- Amaierako dokumentuak euskarri digitalean entregatuko dira, PDF eta Office formatuan, posta elektroniko bidez edo, bestela, CDan, pendrivean edo antzeko euskarri birgrabagarri eta ireki batean, gerora berriz erabili ahal izateko. Hala ere, dokumentuen izaera ofiziala dela eta, beharrezkotzat jotzen da bi kopia paperezko formatuan entregatzea.
- Jarraipen-batzordearen bisitak eta bilerak aurretiaz programatzea, ahal bezainbeste aprobetxatzeko eta alferrikako joan-etorriak saihesteko.

- Seguir el criterio de ahorro de papel: todos los documentos de trabajo generados durante el proyecto se entregarán en soporte digital en formato pdf por correo electrónico o si no en CD, PENDRIVE o similar regrabables y abiertos para poder reutilizarlos posteriormente.
- Los documentos finales se entregarán en soporte digital en formato pdf y office por correo electrónico o si no en CD, PENDRIVE o similar regrabables y abiertos para poder reutilizarlos posteriormente. Aun así y debido al carácter oficial de los documentos se considera necesario entregar dos copias en formato papel.
- Programar las visitas y las reuniones de la Comisión de Seguimiento con anticipación, para facilitar el máximo aprovechamiento y evitar desplazamientos innecesarios.

Dokumentuak inprimatzea ezinbestekotzat jotzen bada, baldintza hauek betez inprimatuko dira:

- Ahal dela inprimaketen kopurua murriztea, premietara ahalik eta gehien egokituta (bilerako partaideen kopurua, etab.), kopiarik soberan gera ez dadin.

- Dokumentuak orriaren bi aldeetan eta zuri-beltzean inprimatzea (zuri-beltzean interpretatu ezin denean soilik erabiliko da kolorea), 2 orrialde alde bakoitzeko (betiere ulergarritasuna bermatzen bada), ahalik eta enkoadernazio soilenarekin eta plastikozko tapakirik gabe (errazago birziklatzeko).

- Paperak baldintza hauek bete behar ditu:

    - % 100 birziklatua izatea. Birziklatu gabeko papera DIN A4 edo DIN A3 formatuetan inprimatu ezin diren planoetarako bakarrik erabili

En caso de que se considere necesaria la impresión de documentos se realizará cumpliendo con los siguientes requisitos:

- Reducir en lo posible el número de impresiones ajustándolas al máximo a las necesidades (número de participantes en una reunión, etc.) para que no haya copias sobrantes.
- Imprimir los documentos a doble cara, en blanco y negro (el color sólo se utilizará en casos en los que no se pueda interpretar en blanco y negro), a 2 páginas por cara (siempre que se garantice su inteligibilidad), con la mínima encuadernación posible y sin tapas de plástico (para facilitar su reciclaje).
- El papel ha de cumplir los siguientes requisitos:

    - Ser 100% reciclado. Sólo se podrá utilizar papel no reciclado para planos no imprimibles en DIN A4 o DIN A3, u otros usos que requieran

ahalko da, edo merkatuan kalitate birziklatuan egiten ez diren paper-motak eskatzen dituzten beste erabilera batzuetarako. Kasu horietan, paperaren % 30 gutxienez baso-ustiapen jasangarri ziurtagiridunetatik (FSC, PEFC edo baliokidea) datorren zur-zuntza eta/edo zuntz birziklatua izan beharko da.
- Erabat klororik gabea izatea (TCF).
- Gehienez % 80ko zuritasun-maila izatea ISO 11475:2004 estandarraren edo baliokide baten arabera.

tipos de papel para los que no existe papel en calidad reciclado en el mercado. En estos casos, el papel deberá contener por lo menos un 30% de fibra de madera proveniente de explotaciones forestales sostenibles certificadas (FSC, PEFC o equivalente) y/o fibras recicladas.
- Ser totalmente libre de cloro (TCF)
- Tener un grado de blancura máxima del 80% según ISO 11475:2004 o equivalente.

7. BURUTZEKO EPEA

Adjudikaziodunak bederatzi (9) hilabeteko epean aurkeztu beharko ditu lan guztiak, kontratua formalizatzen denetik kontatzen hasita.

9 hilabeteko epe horren barruan, hiru entrega partzial egiteko kronograma bat ezartzen da:

- Lehenengo entrega: 3 hilabeteko epea, kontratua hasten denetik kontatuta, energiaren eta berotegi-efektuko gasen emisioen inbentarioa eta diagnostikoa aurkezteko.

- Bigarren entrega: 2 hilabeteko epea, energiaren inbentarioa egiten denetik kontatuta, 2030, 2040 eta 2050rako joeren eszenarioa aurkezteko.

- Hirugarren entrega: 4 hilabeteko epea, aurreko dokumentua amaitzen denetik kontatuta, Ordiziako Energiaren eta Klimaren Planaren amaierako dokumentua aurkezteko.

Lan fase bakoitzaren ondoren, informazio garrantzitsuena partekatuko da Ordiziako Jasangarritasun Batzordearekin.

8. GAI OROKORRAK

Dokumentu honetan zehaztu ez den edozein alderdi dokumentu hauetan ezarritako jarraibide orokorrekin ebatziko da:

7. PLAZO DE EJECUCIÓN

El adjudicatario deberá presentar todos los trabajos en el plazo de nueve (9) meses, a contar desde la formalización del contrato.

Dentro de este período de 9 meses se establece un cronograma para tres entregas parciales:

- Primera entrega: plazo de 3 meses a partir del inicio del contrato para presentar el Inventario energético y de emisiones GEI y diagnóstico.

- Segunda entrega: plazo de 2 meses desde el Inventario energético para presentar el Escenario Tendencial 2030, 2040 y 2050.

- Tercera entrega: plazo de 4 meses desde la finalización del documento anterior para la entrega del documento final del Plan de Energía y Clima de Ordizia.

Tras la finalización de cada una de las fases de trabajo, se compartirá la información relevante con la Comisión de Sostenibilidad de Ordizia.

8. CUESTIONES GENERALES

Cualquier aspecto no especificado en el presente documento quedará resuelto con las directrices generales establecidas en:

Kale Nagusia, 24 - 20240 ORDIZIA - Telf. 943 88 58 50 - arretabulegoa@ordizia.eus www.ordizia.eus

- “Energia Jasangarrirako Ekintza Plana (IHEE) nola garatu jakiteko gida” Energiarako Europako Batzordearen menpe dagoen Klima eta Energiaren aldeko Alkateen Itunak idatzi duena edo bertsio eguneratuagoa, hala badagokio.	• “Guía de cómo desarrollar un Plan de Acción para la Energía Sostenible (PAES)” editada por el Pacto de los Alcaldes y Alcaldesas por el Clima y la Energía dependiente de la Comisión Europea para la Energía o una versión más actualizada si se da el caso.
- "Klima-aldaketara egokitzeko tokiko planak egiteko gida", Nekazaritza, Elikadura eta Ingurumen Ministerioak argitaratua.	• "Guía para la elaboración de planes locales de adaptación al cambio climático" editada por el Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente.
- "Euskal udalerriek klima-aldaketaren aurrean duten kalteberatasunaren eta arriskuaren ebaluazioa" txostena, Ihobek argitaratua.	• Informe "Evaluación de la vulnerabilidad y riesgo de los municipios vascos ante el cambio climático" editada por Ihobe.
- "Euskal Autonomia Erkidegoan klima-aldaketara egokitzeko irtenbide naturalak", Ihobek argitaratua	• "Soluciones naturales para la adaptación al cambio climático en el ámbito local de la Comunidad Autónoma del País Vasco" editada por Ihobe.
Enpresa esleipendunak kontuan hartuko ditu IPCCren (Klima Aldaketaren Nazioarteko Panela) 2006ko berotegi-efektuko gasen inbentario nazionalen jarraibideak edo ondorengo beste edozein aldaketa edo eguneraketa, eta Euskal Autonomia Erkidegoko Jasangarritasun Energetikoari buruzko otsailaren 21eko 4/2019 Legea.	La empresa adjudicataria tendrá en cuenta las directrices del IPCC (Panel Internacional del Cambio Climático) de 2006 para los inventarios nacionales de gases de efecto invernadero o cualquier otra modificación o actualización posterior y la Ley 4/2019, de 21 de febrero, de Sostenibilidad Energética de la Comunidad Autónoma Vasca
2022ko apirilaren 28an egindako Tokiko Gobernu Batzarrean onartutako plegu teknikoak	Pliegos tecnicos aprobados en la Junta de Gobierno Local del 28 de abril de 2022